

开幕 2008年10月25日(星期六)下午4点
展地 北京朝阳区草场地红一号F座荔空间
展期 2008年9月25日至2008年11月25日
开放时间 星期二至星期日10:30-18:30

参展艺术家

中国 迟鹏、崔宪基、金江波、李颂华
韩国 朴成泰、宋泌
澳大利亚 关伟
波兰 亚历山大·斯卡、莱尔克·卡文莱斯基、托马兹·温德兰
德国 哈罗·施密特、迈克尔·多纳、提姆·乌尔瑞赫
法国 尼娜·克瓦切沃+瓦伦丁·斯蒂凡诺夫
乌克兰 朱丽亚·凯希娜、伊戈尔·古塞夫
英国 罗杰·布克

策展人 顾振清、哈罗·施密特、托马兹·温德兰
艺术总监 杨荔
策展助理 李子豪、田华丰、任大棣
工程总监 陈豹、林启宏
公共推广 张莉、张旭
联络 +86-10-51273272; lizihao317@hotmail.com

OPENING: 16: 00, Saturday, Oct. 25, 2008
VENUE: Li Space, Red No.1-F Building, Caochangdi, Chaoyang Dist,
100015, Beijing, China.
DATE: Oct. 25, 2008 - Nov. 25, 2008
GALLERY OPENING HOURS: Tuesday - Sunday 10: 30 - 18: 30

ARTISTS

China: Chi Peng, Cui Xianji, Jin Jiangbo, Li Songhua
Korea: Park Sung Tae, Song Fill
Australia: Guan Wei
Poland: Aleksandra Ska, Leszek Knaflewski, Tomasz Wendland
Germany: Harro Schmidt, Michael Dörner, Timm Ulrichs
France: Nina Kovacheva+Valentin Stefanoff
Ukraine: Julia Kissina, Igor Gusev
U.K.: Roger Bourke

CURATOR: GU ZHENQING, HARRO SCHMIDT, TOMASZ WENDLAND
ART DIRECTOR: YANG LI
ASSISTANT CURATOR: LI ZIHAO, TIAN HUAFENG, REN DADI
TECHNICAL SUPERVISOR: CHEN BAO, LIN QIHONG
PUBLIC PROMOTION: ZHANG LI, ZHANG XU
CONTACT US: +86-10-51273272; lizihao317@hotmail.com

我们的“身份”是主观意志与客观世界在不同价值取向上不断博弈、妥协的产物。在当今日趋极化的国际社会背景下，文化价值、话语权力不断相生相克，没有哪一个系统是真正稳定的。身份的变化，必然体现着人们不同的欲求和针对现实游戏规则的改变、适应、改变。漂移的身份及其转化的范式，既因为我们身不由己，也因为我们还不愿轻易被权威标准所奴役、或被全球消费文化所异化。

The "Identity" of us comes as an outcome of continuous gambling and compromise between subjectivity and objective world on varied value orientations. As the international arena is showing a prospect of multi-polarization, no single value system can boast itself as truly stable given the mutual promotion and restriction of cultural values and discourse power. The shift of identity undoubtedly reveals people's different desires as well as the adaptation and modification to the game rules of reality. We are, for one reason, driven by this reality, thus being involved in the situation of an ever-wandering identity and changing paradigm. There exists another reason: we are unwilling to be submissive and slaved by the authoritative criteria, nor be alienated by the global culture of consumption.



国际当代艺术展 漂移的身份
SHIFTING IDENTITY
AN EXHIBITION OF INTERNATIONAL CONTEMPORARY ART

